



Volumen 7, Número 1

Primavera 2016

Filadelfia, mayo 1, 2014  
PATAKI DE OLOFI

Olofi, tercera emanación del dios Yoruba, Olodumare,  
Es el orisha de la Paz.  
Olofi es el dueño del palacio donde habitan todos los orishas.  
Cuenta la leyenda que viendo las pendencias de la gente,  
Él envió a su mensajero, su hijo, Ayagguna,  
A restaurar la paz.  
Notó, cosa tan rara,  
Que Ayagguna iniciaba las peleas  
Y decidió llamarle la atención.  
-¿Qué haces, hijo?  
¿En vez de promover la paz, incitas las camorras?  
-Baba, contestó el hijo, si no hay discordia no hay progreso.  
Donde dos quieren, cuatro quieren  
Y que triunfe el mejor para que el mundo avance.  
-Si es así, el mundo durará hasta que le des la espalda  
Y te acuestes a descansar, dijo Olofi.

Norma Corrales-Martin



128



Volumen 7, Número 1

Primavera 2016

Y dice la leyenda que Olofi subió a su palacio,  
Desilusionado de los humanos.  
Mas, en verdad, en verdad, yo digo  
Que dondequiera y cuando quiera que hay poesía  
Ahí viene Olofi a disfrutar de su paz.

Filadelfia, mayo 7, 2014  
Mujer anfibia triétnica

Mujer anfibia triétnica,  
De las orillas del Rio Sinú,  
Hicotea de duro caparazón y blando corazón;  
India de manos milagrosas de donde salen  
Sombreros vueltiaos, cántaros, tinajas,  
Alcancías en forma de gallinas,  
Tejidos de palma de iraca y de hilo;  
Española indomable de mil razas,  
Celta, goda, visigoda, árabe, judía;  
Negra cantora y danzadora de las orillas del Níger,  
Collar de risas y tambores.

Norma Corrales-Martin



129



Volumen 7, Número 1

Primavera 2016

Amarilla, blanca, negra.

Pacífica, guerrera, gozadora.

Esa soy yo.

**Norma Corrales-Martin,  
Temple University**

Norma Corrales-Martin



130